

*Caesar hatte sich im 4. Kriegsjahr (55 v. Chr.) entschlossen, von Gallien nach Britannien überzusetzen. Bei der Schilderung der ersten Begegnung von Römern und Britanniern kommt ein römischer Soldat der von Caesar sehr geschätzten 10. Legion in den Blick:*

Barbari et navium figura<sup>1</sup> et <sup>2</sup>remorum motu<sup>2</sup> et <sup>3</sup>inusitato genere tormentorum<sup>3</sup>  
permoti constiterunt ac paulum pedem rettulerunt. At nostris militibus cunctantibus  
maxime propter altitudinem<sup>1</sup> maris is, qui decimae legionis aquilam<sup>4</sup> ferebat,  
obtestatus<sup>5</sup> deos, ut ea res legioni feliciter eveniret,

5 „Desilite<sup>6</sup>“ inquit „commilitones<sup>7</sup>, nisi vultis aquilam<sup>4</sup> hostibus tradere;

ego certe meum rei publicae atque imperatori officium praestitero.“

Hoc cum voce magna dixisset, se<sup>8</sup> ex navi proiecit<sup>8</sup> atque in hostes aquilam<sup>4</sup> ferre  
coepit. Tum nostri milites hortati inter se, ne tantum dedecus<sup>9</sup> admitteretur,  
universi ex navi desiluerunt<sup>6</sup>. Cum primi hos ex proximis navibus conspexissent,

10 exemplum virtutis secuti hostibus appropinquaverunt.

1	<b>forma</b> , -ae f.	das Aussehen
2	<b>remorum motus</b> , -us m.	die Bewegung der Ruder
3	<b>inusitatum genus tormentorum</b>	die ungewöhnliche Art der Geschütze
4	<b>aquila</b> , -ae f.	der Adler
5	<b>obtestari</b>	jemanden anflehen
6	<b>desilire</b> , -silio, -silui	hinunterspringen
7	<b>commilitiones</b> (Pl.)	die Mitkämpfer
8	<b>se proicere</b> , proicio, proieci	sich ... stürzen
9	<b>dedecus</b> , dedecoris n.	die Schande

1. Arbeiten Sie aus dem lateinischen Text heraus, welche Wertbegriffe der Adlerträger der 10. Legion verkörpert.
2. Die Rede des Adlerträgers ist die erste wörtliche Rede in „*de bello Gallico*“. Beschreiben Sie die Wirkung wörtlicher Rede in den *commentarii* (den literarisch gestalteten Rechenschaftsberichten an den Senat). Beachten Sie dabei, dass man in der Antike stets laut (vor)las.
3. Der Adlerträger bleibt in Caesars Darstellung anonym. Begründen Sie, warum Caesar den Namen dieses Soldaten nicht angibt.



Die vorliegende Szene wird im Comic „Asterix bei den Schweizern“ (Asterix Band 16, 3. Auflage 2013, Seite 36) wiederaufgenommen.

- (a) Vergleichen Sie die beiden Szenen. Berücksichtigen Sie auch den jeweiligen Zusammenhang der Szenen.
- (b) Vergleichen Sie den lateinischen Text der vorliegenden Szene mit der lateinischen Fassung des Comic „Asterix apud Helvetios“ (Asterix latein Band 23, 4. Auflage 2010, Seite 36).